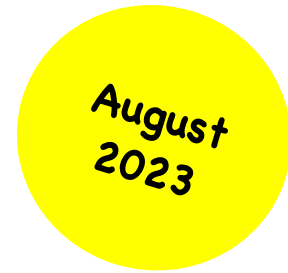




## Mandarin StoryTime with Auntie Yu-Han

yǔ hán a yí  
羽涵阿姨



- ☆ Create a community for young children to foster an interest in Mandarin language through stories, songs, rhymes & visual cues!
- ☆ Sing & play with youth volunteers who are dedicating their time to help create a fun & positive learning environment!
- ☆ All levels of Mandarin skills are welcome!

### Lyric Sheets (Traditional Characters)

- ☆ Lyric charts at StoryTime are in Traditional characters to create visual cues for early Mandarin language learning
- ☆ Lyric sheets are available in both Traditional & Simplified characters

***We are honoured to be able to create a space for Hua-Chinese language & culture learning.***

***We would like to acknowledge that we are  
on the unceded, ancestral and traditional territories of the Coast Salish peoples  
– the sḵw̓x̓wú7mesh (Squamish),  
sel̓íl̓wítulh (Tseil-Waututh),  
and xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam)  
First Nations.***



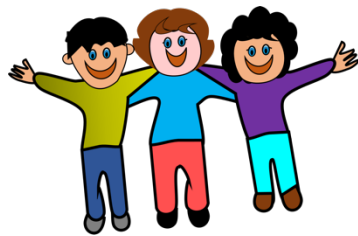
zhǎo ya      zhǎo ya      zhǎo péng yǒu  
找呀！找呀！找朋友，

zhǎo dào yí ge hǎo péng yǒu  
找到一個好朋友，



jìng ge lǐ ya      wò wò shǒu  
敬個禮呀      握握手，

nǐ shì wǒ de hǎo péng yǒu  
你是我的好朋友。



1

yī

一

2

èr

二

3

sān

三

4

sì

四

一、二、三、四、

5

wǔ

五

6

liù

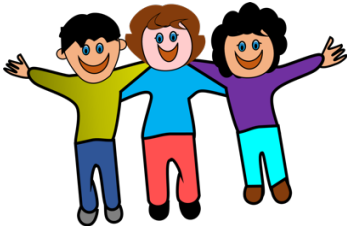
六

7

qī

七

五、六、七



wǒ de péng yǒu

我的朋友

zài nǎ lǐ

在哪裡？

zài zhè lǐ  
在這裡！

zài zhè lǐ  
在這裡！



wǒ de péng yǒu

我的朋友

zài zhè lǐ

在這裡！



sān zhōng niáng  
三 中 娘

èr mǔ dì 二 姆 弟      sì xiǎo dì 四 小 弟

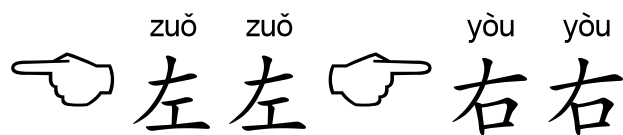
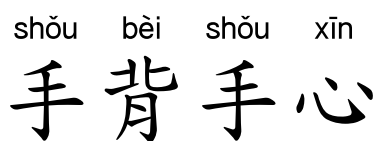
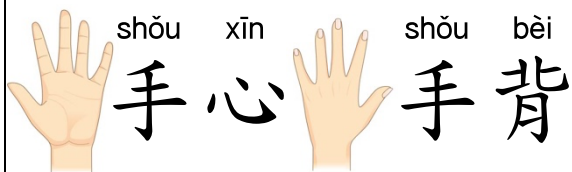
dà mǔ gē 大 姆 哥      xiǎo niū niū 小 妞 妞

lái kàn xì 來 看 戲



shǒu xīn 手 心      shǒu bèi 手 背

xīn gān bǎo bèi 心 肝 寶 貝



gū lū gū lū  
咕嚕咕嚕



gū lū gū lū  
咕嚕咕嚕



gū lū gū lū  
咕嚕咕嚕

yí ge biàn chéng sān  
一個變成三

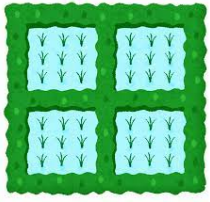
sān biàn wǔ  
三變五

wǔ biàn bā  
五變八

gū lū gū lū  
咕嚕咕嚕

biàn duǒ dà hóng huā  
變朵大紅花





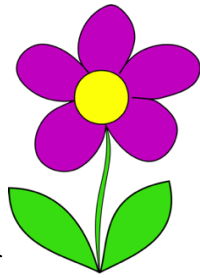
dà dà de tián  
大大的田



zhòng dà huā  
種大花



sǎ dà shuǐ  
灑大水



kāi dà huā  
開大花

bō!  
啵!



zhōng zhōng de tián  
中中的田



zhòng zhōng huā  
種中花



sǎ zhōng shuǐ  
灑中水



kāi zhōng huā  
開中花

bō!  
啵!



xiǎo xiǎo de tián  
小小的田



zhòng xiǎo huā  
種小花



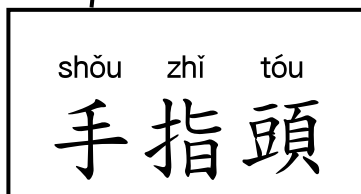
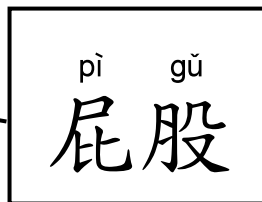
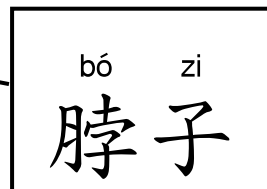
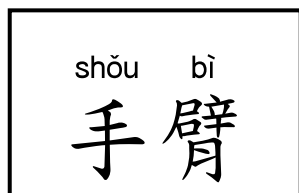
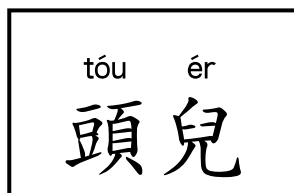
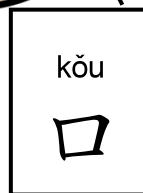
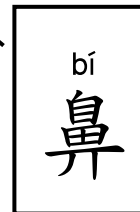
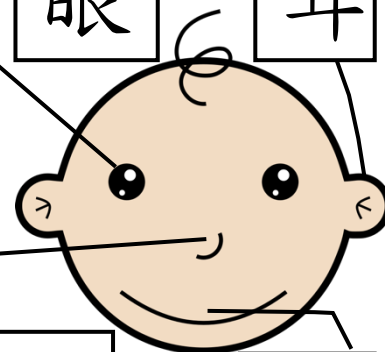
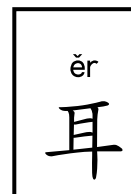
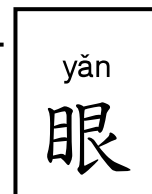
sǎ xiǎo shuǐ  
灑小水



kāi xiǎo huā  
開小花

bō!  
啵!

tóu ér      jiān bǎng      xī      jiǎo zhǐ  
頭兒、肩膀、膝、腳指



liǎng zhī lǎo hǔ      liǎng zhī lǎo hǔ  
兩隻老虎，兩隻老虎，



pǎo dé kuài      pǎo dé kuài  
跑得快，跑得快，

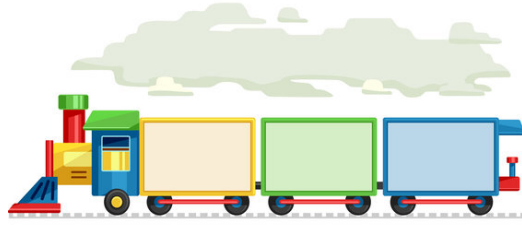


yī zhī méi yǒu ěr duǒ      yī zhī méi yǒu wěi bā  
一隻沒有耳朵，一隻沒有尾巴，



zhēn qí guài      zhēn qí guài  
真奇怪！真奇怪！





huǒ chē kuài fēi      huǒ chē kuài fēi  
火車快飛      火車快飛



chuān guò gāo shān  
穿過高山



dù guò xiǎo xī  
渡過小溪

bú zhī pǎo le  
不知跑了



jǐ bǎi lǐ  
幾百里

kuài dào jiā lǐ      kuài dào jiā lǐ  
快到家裡      快到家裡




mā mā kàn jiàn zhēn huān xǐ  
媽媽看見真歡喜



 jiǎn dāo 剪刀、 shí tóu 石頭、 bù 布

 yì bǎ jiǎn dāo  
一把剪刀

 yì kē shí tóu  
一顆石頭

biàn chéng  
變成

xiǎo bái tù  
小白兔




 yì bǎ jiǎn dāo  
一把剪刀


 liǎng bǎ jiǎn dāo  
兩把剪刀

qīn qīn  
親親

xiǎo bái tù  
小白兔





 yì bǎ jiǎn dāo  
一把剪刀

 yí kuài bù  
一塊布

zhuā zǒu  
抓走

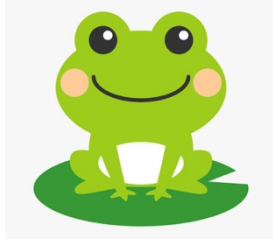
xiǎo bái tù  
小白兔



 yì kē shí tóu 一顆石頭、 yí kuài bù 一塊布

wǒ shì zhāng yú  我是章魚  bú shì xiǎo bái tù 不是小白兔

wǔ zhī  
五隻



sì zhī  
四隻



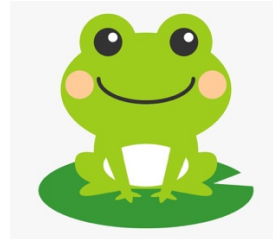
sān zhī  
三隻



liǎng zhī  
兩隻



yì zhī  
一隻



zhī xiǎo qīng wā  
隻小青蛙

chàng gē guā guā guā  
唱歌呱呱呱



yì zhī tiào jìn shuǐ lǐ  
一隻跳進水裡

shèng jǐ zhī xiǎo qīng wā  
剩幾隻小青蛙？

shèng  
剩



zhī  
隻！

méi yǒu xiǎo qīng wā le  
沒有小青蛙了～



yì gēn shǒu zhǐ  
一 根 手 指

biàn biàn biàn  
變 變 變

biàn chéng xiǎo chóng  
變 成 小 蟲

pá pá pá  
爬 爬 爬



liǎng gēn shǒu zhǐ  
兩 根 手 指

biàn biàn biàn  
變 變 變

biàn chéng xiǎo tù  
變 成 小 兔

tiào tiào tiào  
跳 跳 跳



sān gēn shǒu zhǐ  
三 根 手 指

biàn biàn biàn  
變 變 變

biàn chéng xiǎo māo  
變 成 小 貓

miāo miāo miāo  
喵 喵 喵



sì gēn shǒu zhǐ  
四 根 手 指

biàn biàn biàn  
變 變 變

biàn chéng páng xiè  
變 成 螃 蟹

héng zhe pá  
橫 著 爬



wǔ gēn shǒu zhǐ  
五 根 手 指

biàn biàn biàn  
變 變 變

biàn chéng xiǎo niǎo  
變 成 小 鳥

fēi zǒu le  
飛 走 了





yì shǎn yì shǎn liàng jīng jīng  
一閃一閃亮晶晶



mǎn tiān dōu shì xiǎo xīng xīng  
滿天都是小星星



guà zài tiān shàng fàng guāng míng  
掛在天上放光明



hǎo xiàng xǔ duō xiǎo yǎn jīng  
好像許多小眼睛

## Resource Links

### Story Books:



1. wǒ de shū cài bǎo bǎo  
我的蔬菜宝宝

<https://www.youtube.com/watch?v=6NeGJ44Akxo>

2. gěi wǒ yǎo yī kǒu  
给我咬一口

<https://www.youtube.com/watch?v=ELkrpF2mrGc>

3. jiàn kāng de xiǎo jī chá lǐ  
健康的小鸡查理

<https://www.youtube.com/watch?v=rijhf9BM9iM>

### Finger Rhymes & Songs:

1. zhǎo péng yǒu  
找朋友

<https://www.youtube.com/watch?v=edNPDiZs6b0>

2. wǒ de péng yǒu zài nǎ lǐ  
我的朋友在哪里？

[https://www.youtube.com/watch?v=WT\\_dZtq6nbg](https://www.youtube.com/watch?v=WT_dZtq6nbg)

3. dà mǔ gē  
大姆哥

<https://www.youtube.com/watch?v=M6vs6pAMEjM>

4. 咕嚕咕嚕

<https://www.youtube.com/watch?v=X-W4tMTiZ38&t=3788s>

5. 小小地

<https://www.youtube.com/watch?v=WUxZhKiDOLw>

6. 我的身體

<https://www.youtube.com/watch?v=W0-6h86kRkl>

7. 兩隻老虎

<https://www.youtube.com/watch?v=RApHGxfBKO0>

8. 火車快飛

[https://www.youtube.com/watch?v=aH\\_CXoab\\_Y4](https://www.youtube.com/watch?v=aH_CXoab_Y4)

9. 剪刀、石頭、布

<https://www.youtube.com/watch?v=X-W4tMTiZ38&t=3645s>

10. 五隻小青蛙

<https://fb.watch/moeT-0klrs/>

11. 手指變變變

<https://www.youtube.com/watch?v=X-W4tMTiZ38&t=3091s>

12. 一閃一閃亮晶晶

<https://www.youtube.com/watch?v=WTao2TJ2C8>